SURFACE PROTECT. OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240-4
II	JED-256-1
III	JED-371
IV	AL , JED-259
V	PLASTIC / RUBBER
VI	MS
VII	JED-240-2

TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN	
VIII	
IX	
X	

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

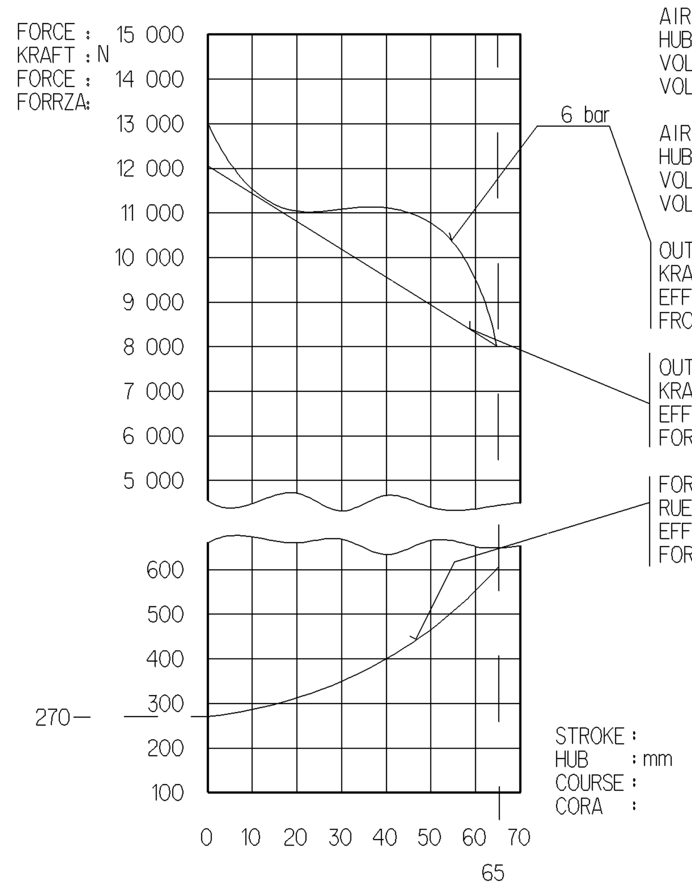
NOMINAL DIAMETER :
NENNWEITE : MIN Ø8.5
DIAMETRE NOMINAL :
DIAMETRO NOMINALE :

SW WIDTH ACROSS FLATS
SCHLUESSELWEITE
SURPLATS
LAGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40°C...+80°C
GAMME D'APPLICATION TERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

PORT / ANSCHLUSS / ORIFICE / ORIFIZIO : 11
SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE
BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK
DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION
DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO
: Pe max. = 10.2 bar (TEMPORARILY (KURZZEITIG (DE COURTE DUREE (BREVE TEMPO SOLO : Pe max. = 13 bar)

PORT / ANSCHLUSS / ORIFICE / ORIFIZIO : 12
SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE
FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK
CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION
CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO
: Pe max. = 8.5 bar (TEMPORARILY (KURZZEITIG (DE COURTE DUREE (BREVE TEMPO SOLO : Pe max. = 11 bar)



AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA
: ca. 0.80x10^3 cm^3

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA
: ca. 1.8x10^3 cm^3

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSTIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FROZA DI SOINA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK
EFFORT DE POUSSEE DU SPOSITF RESSORT, PRESSION DE DESSERPRAGE
FORZA DI SPINIA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO
: pe 4.9 ±0.3 bar

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

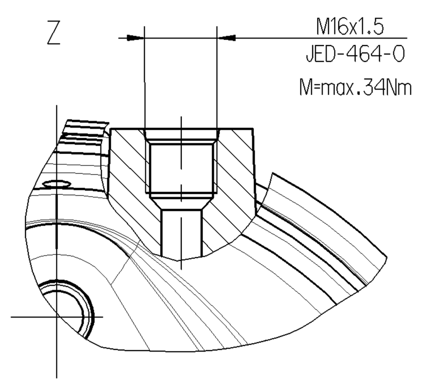
* OPEN BREATHER HOLE
OFFEN ATMUNGSBOHRUNGO
VERT TROU RENIFLEUR
APERTO FORO RESPIRATORE

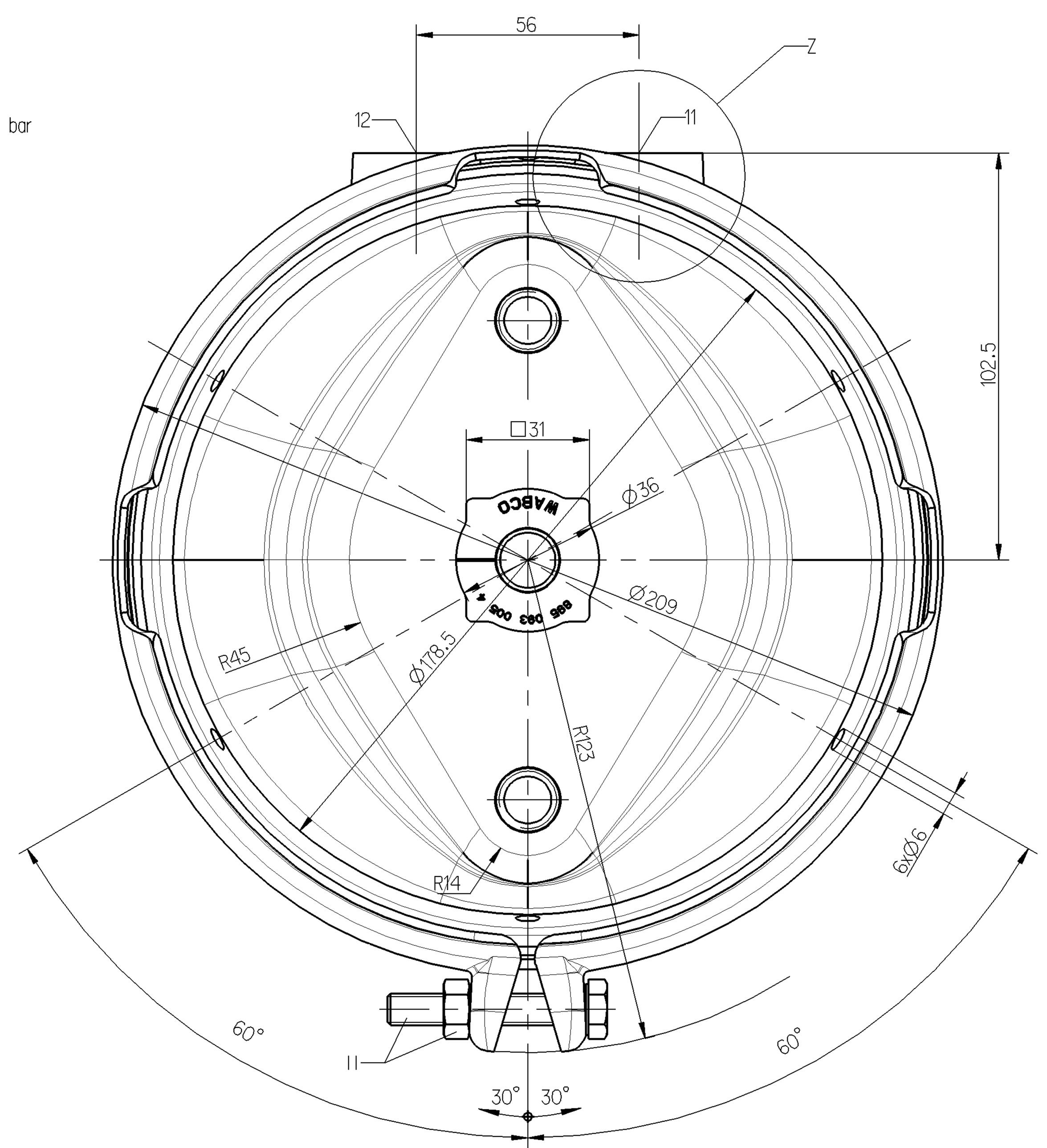
** DEFLECTION / AUSLENKUNG / DEFLEXION / DEVIAZIONE : 6° AT STROKE / BEI HUB / A COURSE / A CORSA 0 mm

DELIVERY
ANLIEFERUNG
LIVRAISON
FORNITURA

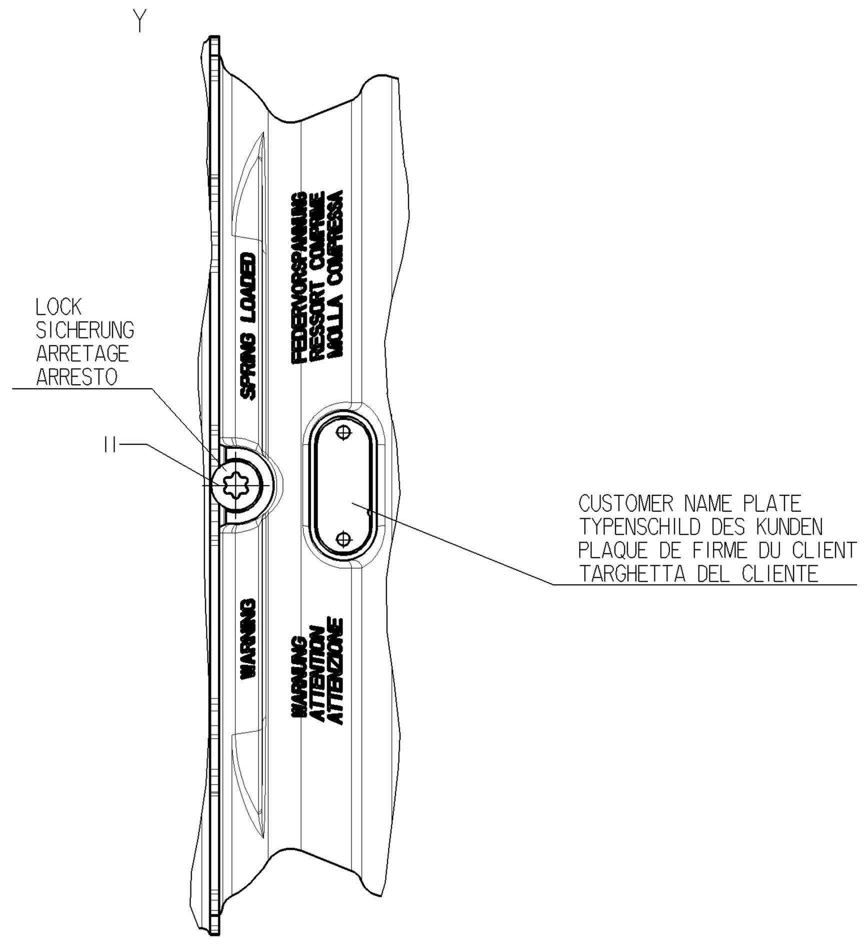
☐ RELEASE POSITION / LOESESTELLUNG / POSITION DE DESSERRAGE / POSIZIONE DI RILASCIO

☒ DRIVING POSITION / FAHRTSTELLUNG / POSITION DE MARCHE / POSIZIONE DI MARCIA



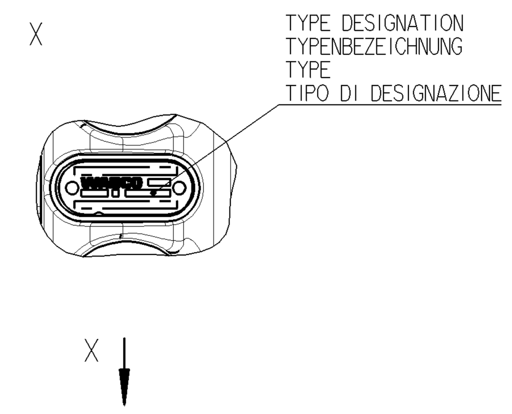


TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE OPEN
IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG OFFEN
A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR OUVERT
INSTALLAZIONE CON IL FORO DI SFIATO INFERIORE APERTO



MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY
HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
VUES PRINCIPALES CONCERNENT LES DIMENSIONS SEULEMENT
VISITE PRINSIPALI RIGUARDANO DIMENSIONI SOLAMENTE

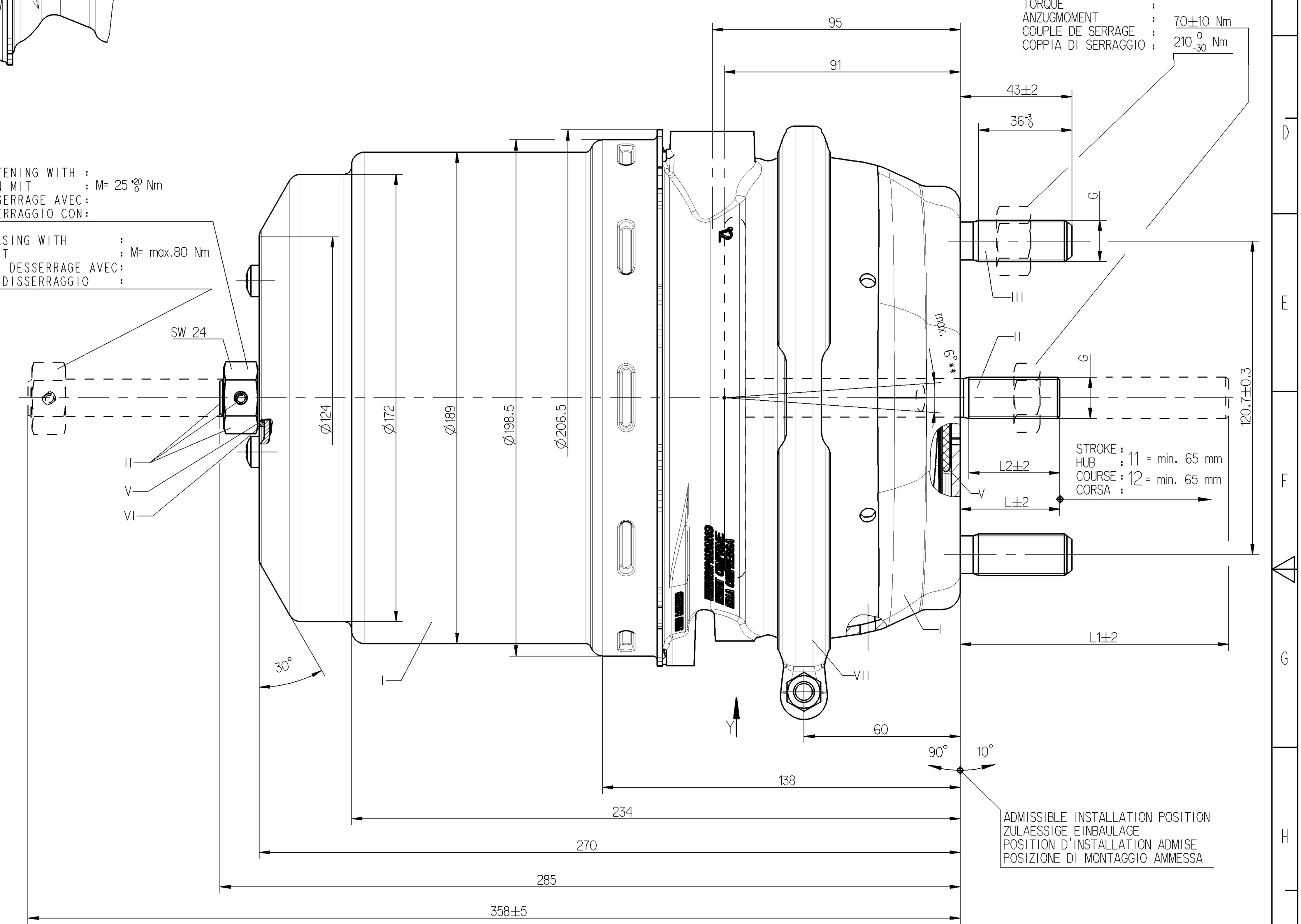
POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATION OF VARIANTS
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN
POSITION DES COMOSANTS VOIR DESSIN DE LA VARINATE
POSIZIONE DELLE COMPONENTI VERDERE DISEGNO DI VARIANTE



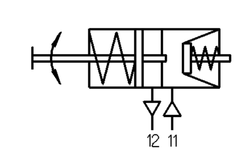
SW 24
TORQUE
ANZUGMOMENT
COUPLE DE SERRAGE
COPPIA DI SERRAGGIO
: 70±10 Nm
: 210 $^{0}_{-30}$ Nm

DRIVING POSITION, TIGHTENING WITH :
FAHRTSTELLUNG, ANZIEHEN MIT : M= 25 $^{+5}_{0}$ Nm
POSITION DE CONDUITE, SERRAGE AVEC:
POSIZIONE DI MARCIA, SERRAGGIO CON:

RELEASE POSITION, RELEASING WITH :
LOESESTELLUNG, LOSEN MIT : M= max.80 Nm
POSITION DE DESSERRAGE, DESSERRAGE AVEC:
POSIZIONE DI RILASCIO, DISSERRAGGIO :

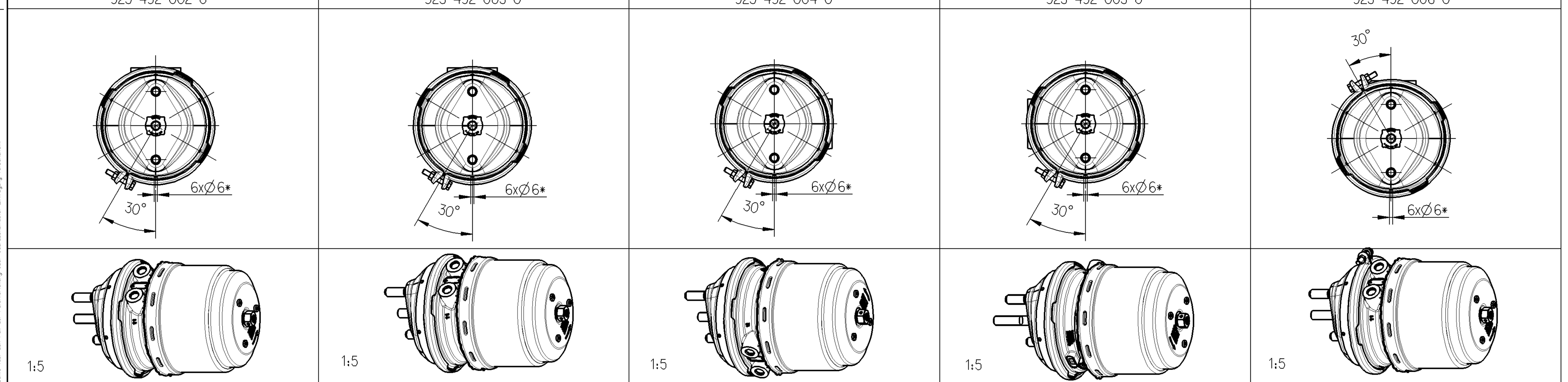


ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA



VARIANT
ABWANDLUNG
VARIANTE
VARIANTE

925 492 002 0	925 492 003 0	925 492 004 0	925 492 005 0	925 492 006 0



925 492 006 0	21011725		12.1	58	124	60	M16 x 1.5
925 492 005 0	21011724		12.2	86	151	50	M16 x 1.5
925 492 004 0	20927131		12.0	38	103	35	5/8 - 18UNF
925 492 003 0	20927129		12.0	38	103	35	5/8 - 18UNF
925 492 002 0	20927128		12.1	58	124	60	M16 x 1.5
WABCO	VOLVO	RENAULT	MASS GEWICHT MASSE MASSA (kg)	L	L1	L2	G
	CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. No. CLIENT No. CLIENTE						

DCN-No.	Rev.	Date
State of Revision		

General Specification: JED-334-0
Further Technical Data:
Doc. Code: Sheet: To
General Tolerances JED-261

Class 1)	≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400	∢
Fine	0.5	1.0	1.5	2.0	
Medium X	1.0	2.0	3.0	4.0	±3°
Coarse	2.0	3.5	5.0	6.5	

Range of Nominal Dimensions (± mm)
Tapped Holes acc.
1) Tolerance Class Applied Crossmarked

Copyright WABCO ®

Date	Signature
Drawn	
2006-11-30	TALKO
Checked	
2006-12-21	Szczuplak
Expert	
SZCZUPLAK	

WABCO

TRISTOP® -CYLINDER
TRISTOP®-ZYLINDER
CYLINDRE-TRISTOP®
CILINDRO-TRISTOP®
30/30

Mass	Scale	Material No.	Doc.Code	Language	Sheet
KG	1:1 (1:5)	925 492 009 0	653	en/de fr/it	1/1

WABCO Id. No.: 9254920090

Size	TRI		Function Code	CAD System	Prod.Type	Replacement for
A 0	525			Pro/E	0 0 X	

100mm